

Достоевский и мировая культура. Филологический журнал. 2023. № 1 (21).

Dostoevsky and World Culture. Philological journal, no. 1 (21), 2023.

Научная статья / Research Article

УДК 82.091+821.161.1.0

ББК 83.3

<https://doi.org/10.22455/2619-0311-2023-1-243-260>

<https://elibrary.ru/EEMPDQ>

This is an open access article
distributed under the Creative
Commons Attribution 4.0
International (CC BY 4.0)



© 2023. *Екатерина Мочалова*

ГБОУ школа № 57, Москва, Россия

Петербург Достоевского глазами современной школьницы

© 2023. *Ekaterina A. Mochalova*

GBOU School no. 57, Moscow, Russia

Dostoevsky's Petersburg through the Eyes of a Contemporary Schoolgirl

Информация об авторе: Екатерина Андреевна Мочалова, ученица 10 класса, ГБОУ школа № 57, Знаменский пер., д. 7/10, стр. 5, 119019 г. Москва, Россия.

<https://orcid.org/0000-0001-6699-179X>

E-mail: mochalovakate.2005@mail.ru

Аннотация: В десятом классе мы читаем роман Ф.М. Достоевского «Преступление и наказание». В этом произведении описаны разные, реально существующие места в Санкт-Петербурге. Немногие названия этих мест написаны полностью, сам факт того, что действия происходят в обозначенном месте, указывает на реализм, а также влияет на характеристику, иногда на смысл действий. Однако некоторые адреса Ф.М. Достоевский «шифрует». Чтобы найти не указанные прямо места событий, мне захотелось пройти по следам героев этого произведения, и, ознакомившись с исследованиями, посвященными топографии романа, я поехала в Санкт-Петербург.

Изучив различные архивы, карты и прочие источники, я смогла найти дом семьи Мармеладовых, который не обозначен в научных статьях. В данном исследовании демонстрируется путь рассуждений, который приводит к однозначному выводу, а также открывает новые смыслы в романе «Преступление и наказание», такие как путь рассуждений Раскольников, причины, по которым Федор Михайлович поселил своих героев на определенную улицу, и так далее.

Ключевые слова: Достоевский, «Преступление и наказание», топография, Мармеладовы, дом Мармеладовых, места событий, смысл, улицы, названия улиц, дом.

Для цитирования: Мочалова Е.А. Петербург Достоевского глазами современной школьницы // Достоевский и мировая культура. Филологический журнал. 2023. № 1 (21). С. 243–260. <https://doi.org/10.22455/2619-0311-2023-1-243-260>

Information about the author: Ekaterina A. Mochalova, 10th grade student, GBOU School no. 57, Znamensky lane 7/10, bld. 5, 119019 Moscow, Russia.

<https://orcid.org/0000-0001-6699-179X>

E-mail: mochalovakate.2005@mail.ru

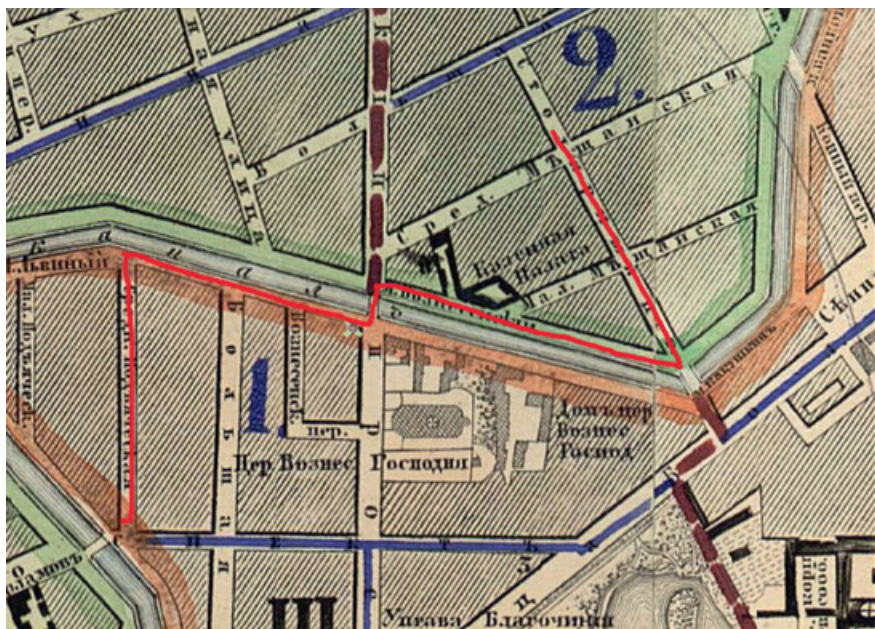
Abstract: In the tenth grade we read Dostoevsky's novel *Crime and Punishment*, where several real-life places in St. Petersburg are described. Few names of these places are written in full; the very fact that the action takes place in a designated place indicates realism and affects the characteristics (and sometimes the meaning) of it. However, Dostoevsky "encrypts" some of the addresses. In order to find the places not directly indicated, I decided to follow the footsteps of the heroes of this work, and after getting acquainted with the research on the topography of the novel, I went to St. Petersburg. After studying various archives, maps, and other sources, I was able to find the house of the Marmeladov family, which is not indicated in academic works. This study demonstrates a way of reasoning leading to an unambiguous conclusion and opening new meanings in the novel *Crime and Punishment*, such as the way of Raskolnikov's thought, the reasons why Dostoevsky settled his characters on a certain street, and so on.

Keywords: Dostoevsky, *Crime and Punishment*, topography, Marmeladov, Marmeladov's house, places of events, meaning, streets, street names, house.

For citation: Mochalova, E.A. "Dostoevsky's Petersburg through the Eyes of a Contemporary Schoolgirl." *Dostoevsky and World Culture. Philological journal*, no. 1 (21), 2023, pp. 243–260. (In Russ.) <https://doi.org/10.22455/2619-0311-2023-1-243-260>

Начать изучение топонимики произведения я решила с **Сенной площади**. Этот район задает сам Федор Михайлович: «Близость Сенной <...>» [Достоевский, 1972–1990, т. 6, с. 6]. Сенная площадь находится в **Адмиралтейском районе**.

Общеизвестен тот факт, что Анна Григорьевна Достоевская написала на полях книги расшифровку сокращений географических названий, встречающихся в романе. **Раскольников Проживал в Столярном переулке, близ Кокушкина моста**. Позже, исследователи установили дом бывшего студента. Итак, Родион Романович



Илл. 1. План столичного города Санкт-Петербурга вновь снятый в 1858 году.
Маршрут Раскольникова на “Пробу”.

Fig. 1. The plan of the capital city of St. Petersburg taken in 1858.
Raskolnikov's route to the “rehearsal.”

проживал по адресу **Столярный переулок, дом 5** (об этом свидетельствуют Б.Н. Тихомиров¹, С.В. Белов², Н.П. Анциферов³ и другие)
Сейчас на доме находится мемориальная доска и барельеф.
Таким образом, можно восстановить сокращения писателя:

¹ «Как раскрывает эти криптонимы жена писателя в примечаниях, сделанных ею на полях романа в корректурах 7-го издания Полного собрания сочинений Достоевского (СПб., 1904. Т. 6), С-й — это Столярный переулок и К-н — это Кокушкин мост» [Тихомиров, 2016, с. 57].

² «В 1907 году вдова писателя А.Г. Достоевская сделала на полях экземпляра романа примечания, раскрывающие некоторые из сокращенных обозначений. Оказалось, что “С - й переулок” — это тот самый Столярный переулок (ныне улица Пржевальского), в котором жил сам Достоевский во время создания “Преступления и наказания”, “К-н мост” — Кокушкин мост через Екатерининский канал (ныне канал Грибоедова), вблизи Сенной площади (ныне площадь Мира)» [Белов, 1984, с. 23].

³ «Действие “Преступления и наказания” тесно связано с Вознесенским проспектом, и Раскольников жил в доме Шиля, приуроченном к Столярному переулку» [Анциферов, 1991, с. 186].

«В начале июля, в чрезвычайно жаркое время, под вечер, один молодой человек вышел из своей каморки, которую нанимал от жильцов в Столярном переулке, на улицу и медленно, как бы в нерешимости, отправился к Кокушкину мосту» [Достоевский, 1972–1990, т. 6, с. 5].

По мнению вышеупомянутых исследователей Алёна Ивановна проживала по адресу **Средняя Подъяческая, 104**.

Можно точно вычислить путь Раскольников на «пробу», отсчитав те самые 730 шагов.

После встречи с Алёной Ивановной Родион Раскольников отправился к трактиру, где встретил Мармеладова. Однако этот трактир не обозначен в исследованиях, также, как и дом Мармеладовых.

Расположение дома семьи Мармеладовых

Точное местонахождение дома семьи Мармеладовых — загадка для многих исследователей. Чтобы определить его расположение стоит оттолкнуться от самого главного, от текста. В своем романе Ф.М. Достоевский дает несколько уточнений относительно расположения дома.

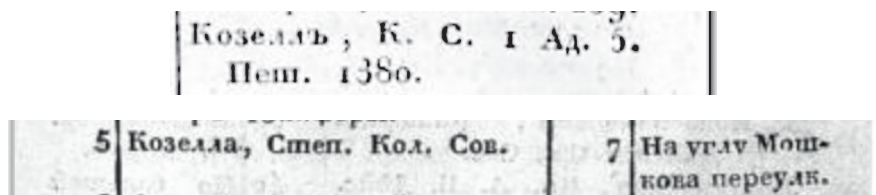
Первое: «Пойдемте, сударь, — сказал вдруг Мармеладов, поднимая голову и обращаясь к Раскольникову, — доведите меня... Дом Козеля, на дворе» [Достоевский, 1972–1990, т. 6, с. 21].

Домовладельца Козеля в Санкт-Петербурге 1860-х не существовало.

Б. Тихомиров пишет: «Встречающееся в исследовательской литературе указание на то, что в Петербурге был домовладелец Козель, но не в 1860-е, а в 1820-е годы <...>, неверно. В адресных книгах 1820-х гг. зарегистрирован коллежский советник Степан Осипович Козелл (фамилия польского происхождения; Ошибка возникла, по-видимому, в силу того, что по старой орфографии эта фамилия писалась КозеллЪ); он владел домом в Мошковом переулке близ Конюшенного моста <...>» [Тихомиров, 2016, с. 106].

Однако и Борис Николаевич неточен. Я обратилась к архивам и выяснила, что впервые фамилия Козелл всплывает в 1823 году в «Указателе жилищ и зданий в Санкт-Петербурге на 1823 года» [Аллер, 1823].

Там, в разделе о владельцах домов, указан К.С. Козелл по адресу Мошков пер., 5.



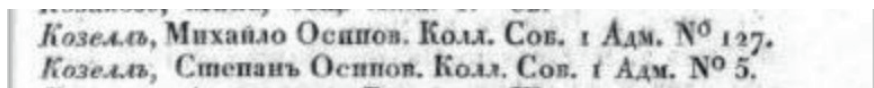
Илл. 2,3. Имена Козелль К.С. и Козелль Степан в «Указателе жилищ и зданий в Санкт-Петербурге на 1823 год» [Аллер, 1823, с. 265].

Fig. 2,3. The names of Kozell K.S. and Kozell Stepan in the *Index of dwellings and buildings in St. Petersburg for 1823* [Аллер, 1823, с. 265].

Он действительно являлся коллежским советником.

Следующее упоминание данной фамилии датируется 1824 годом («Руководство к отыскиванию жилищ по Санкт-Петербургу» [Аллер, 1824]).

Причем, тут указано два владельца этой фамилии. По одинаковому отчеству и близким адресам я могу предположить, что они братья.



Илл. 4. Имена Козелл М.О. и Козелл С.О. в «Руководстве к отыскиванию жилищ по Санкт-Петербургу» [Аллер, 1824, с. 197].

Fig. 4. The names of Kozell M.O. and Kozell S.O. in the *Guide to finding homes in St. Petersburg* [Аллер, 1824, с. 197].

Это последнее упоминание о них в петербургских справочниках.

В именном поиске мне удалось выйти на фамилию Козелло-Поклевский. Самый известный представитель рода — Альфонс Фомич Поклевский-Козелл (1809–1890). Российский предприниматель, купец. Однако он никогда не жил в Петербурге. Родился и умер в Быковщине.

Итак, домовладелец Козель в районе Сенной площади в 1860-х годах не проживал.

Вновь обратимся к роману писателя: «Они вошли со двора и прошли на четвертый этаж. Лестница чем дальше, тем станови-

лась темнее. Было уже почти одиннадцать часов, и хотя в эту пору в Петербурге нет настоящей ночи, но наверху лестницы было очень темно. Маленькая закоптелая дверь в конце лестницы, на самом верху была отворена» [Достоевский, 1972–1990, т. 6, с. 22].

Достоевский описывает верх лестницы, чем подразумевает ее окончание, следовательно, в доме Мармеладовых было четыре этажа.

Нужно учитывать, что со временем дома уходят под землю. В XIX веке действовал регламент, запрещающий строить дома выше Зимнего дворца. Вследствие указа, изданного Николаем I в 1844 году, дом должен был быть ниже 23,5 м., то есть этажи были строго 300–320 см.

На основе этой информации я взяла этаж за переменную и посчитала, насколько сильно он ушел под землю.

Для сравнения я выделила дом № 16 на Б. Подъяческой улице. Существуют фотографии, позволяющие судить о скорости, с которой дома уходят под землю. К тому же, этот дом находится близко к изучаемому району, а значит почва, на которой он стоит схожа с почвой, на которой стоят остальные дома.



Илл. 5. Вид на дом № 16 на Б. Подъяческой улице. 2021 год. Яндекс карты.

Fig. 5. View of the house no. 16 on B. Podyacheskaya street in 2021. Yandex maps.



Илл. 6. Вид на дом № 16 на Б. Подъяческой улице. 1927 год. Сайт: pastvu.com.

Fig. 6. View of the house no. 16 on B. Podyacheskaya st. in 1927.

From the website pastvu.com

За 94 года дом ушел под землю на 0,5 этажа, значит, за год он уходит на 0,00531915 этажа, то есть дом № 16 за 155 лет (отсчет ведется с даты окончания романа) ушел под землю на 0,82446825 этажа, что очень близко к 1, из чего я делаю вывод о том, что **если дом не переставался, то сейчас его высота должна быть не выше трех этажей.**

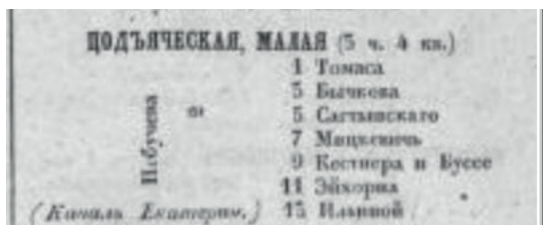
Третий аспект, привлечший мое внимание: «Так идти, что ли, или нет» — думал Раскольников, остановясь посреди мостовой на перекрестке и осматриваясь кругом <...> Вдруг, далеко, шагов за двести от него, в конце улицы, в сгущавшейся темноте, различил он толпу, говор, крики...» [Достоевский, 1972–1990, т. 6, с. 135].

Улицы, ограниченные Грибоедовским каналом и Садовой, подходящие под это описание — **Большая и Малая Подъяческие.**

Рассмотрим М. Подъяческую.

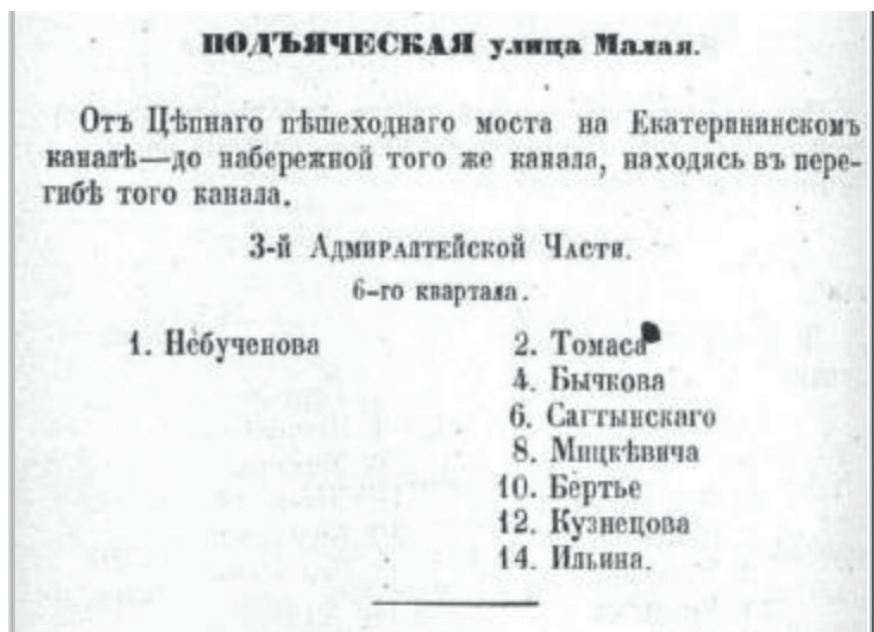
На этой улице в XIX веке всего 2 дома имели 4 этажа. Это № 12 и № 10, они идут вторым и третьим по счету с конца улицы. Кажется, что дом № 10 подходит, но в путеводителе 1854 года он отмечен, как

дом обывателя. Я также обратилась к «Описанию улиц» 1862 года, где указано, что участком владеет некий Бертъе, который в книге 1854 года не значится. Также он не появляется и после. В «Всеобщей адресной книге 1867 года» есть житель по фамилии Берте, однако он владеет домом на 2 линии В.О. До окончания романа это был личный участок, доходного дома там не было.



Илл. 7. Малая Подъяческая улица в путеводителе 1854 года [Матвеев, 1853, с. 45].

Fig. 7. Malaya Podyacheskaya st. in a guidebook of 1854 [Матвеев, 1853, с. 45].



Илл. 8. Малая Подъяческая улица в описании улиц и домовладельцев 1863 года [Цылов, 1862, с. 316].

Fig. 8. Malaya Podyacheskaya st. in the description of streets and homeowners in 1863 [Цылов, 1862, с. 316].

Таким образом, ни один из домов на М. Подъяческой ул. не подходит.

Обратимся к Большой Подъяческой.

Она соседствует со Средней Подъяческой, на углу которой находится дом Алёны Ивановны. От перекрестка Большой Подъяческой и Проспекта Римского-Корсакова до последнего дома на Б. Подъяческой я отсчитала 202 шага: «Шагов за двести от него» [Достоевский, 1972–1990, т. 6, с. 135]. Опираясь на информацию о местоположении коляски, сбившей Мармеладова, можно наверняка определить диапазон поиска дома: «Вот тут, через три дома <...> Дом Козеля был в шагах тридцати» [Достоевский, 1972–1990, т. 6, с. 138]. Итак, изучив информацию об истории домов, располагавшихся на Б. Подъяческой, я рискну предположить, что **именно на этой улице проживала семья Мармеладовых.**

Стоит отметить, что название «Подъяческая» существует с 1756 года, она получила свое название из-за проживавших в этой части города **людей низшего сословия**, в том числе подьячих (низший административный чин). То есть, поселяя Мармеладовых на эту улицу, Достоевский в очередной раз подчеркивает их бедственное положение.

Вернемся к расположению домов в диапазоне пересечения Б. Подъяческой улицы и набережной канала Грибоедова.

Первые шесть домов (№ 2, № 4, № 1, № 3, № 6, № 5) по обеим сторонам не подходят, так как дом Мармеладовых был третьим от конца улицы. Остаются дома № 7, № 8, № 9, все постройки после них будут максимум в 140 м. от перекрестка.

Рассмотрим дома по очереди.

Дом № 9 (ранее № 8)

В ведомости ходатайств о постройках, поступивших в Санкт-Петербургскую городскую управу, он впервые упоминается после смерти Федора Михайловича, в 1881 году, с 22 по 29 марта. До этого это был частный участок.

Дом № 8 (ранее № 7)

Дом № 8 (ранее № 7) не может быть домом Мармеладовых, так как был построен после смерти Федора Михайловича, в 1896–1897 годах, до этого это был личный участок.

Дом № 7 (ранее № 6)

Дом номер 7 (ранее № 6) является бывшим местом жительства Федора Достоевского и его брата (1948 год), в соответствии



Илл. 9. Большая Подъяческая улица в «Наглядном Указателе...» 1844 года [Нистрем, 1844, т. 1, с. 69].

Fig. 9. Bolshaya Podyacheskaya in the Visual index of St. Petersburg... in 1844 [Нистрем, 1844, т. 1 с. 69].

с полицейской регистрацией в виде на жительство. Дом третий по счету от конца Большой Подъяческой улицы. К тому же именно из этого дома переехал Михаил Михайлович, когда к нему прибыла его жена — Эмилия Фёдоровна, являющаяся явным прототипом Амалии Липпехезель, которую Мармеладов зовет Амалией Федоровной.

Также, в доме № 7 три этажа, дом не перестраивался, следовательно, с момента проживания в нем Достоевских дом ушел под землю на 0,9255321 этажа, что близко к 1.



Илл. 10. Большая Подъяческая улица, д. 7. 2013 год (двор). Сайт: www.citywalls.ru.

Fig. 10. Bolshaya Podyacheskaya st. 7 (yard) in 2013. From the website www.citywalls.ru

Таким образом я предполагаю, что дом № 7 (ранее № 6) является местом жительства семьи Мармеладовых, что идет вразрез с мнением Б. Тихомирова:

«Предположительно, дом Мармеладовых находится на Большой Подъяческой улице близ Садовой <...>» [Тихомиров, 2016, с. 106].

Борис Николаевич предполагает, что Мармеладов жил в доме близ Садовой, но, в таком случае, он не мог попасть в него пройдя 30 шагов от конца улицы. В XIX веке Большая Подъяческая обрывалась Екатерининским каналом и Фонтанкой, а от них до предполагаемого Б.Н. Тихомировым диапазона минимум 350 шагов.

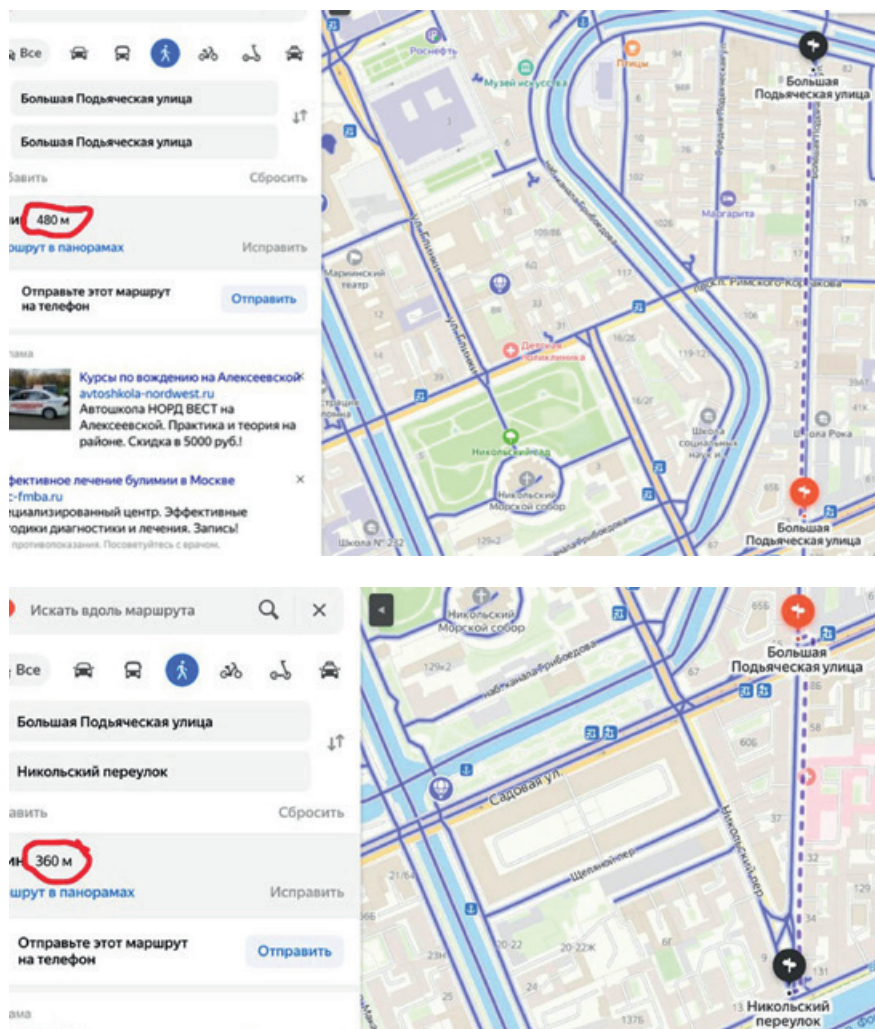


Илл. 11. Большая Подьяческая улица, д. 7. 2021 год. Яндекс карты.

Fig. 11. Bolshaya Podyacheskaya st. 7 in 2021. Yandex maps.

В результате исследования можно сделать интересные предположения.

Вернемся к строкам: «Так идти, что ли, или нет», — думал Раскольников, остановясь посреди мостовой на перекрестке и осматриваясь кругом, как будто ожидая от кого-то последнего слова. Но ничто не отозвалось ниоткуда; всё было глухо и мертво, как камни, по которым он ступал, для него мертво, для него одного... Вдруг, далеко, шагов за двести от него, в конце улицы, в сгущавшейся тем-



Илл. 12, 13. Путь от перекрёстка до конца Большой Подъяческой улицы и путь от Большой Подъяческой улицы до Никольского переулка. Снимки с экрана, Яндекс Карты.

Fig. 12, 13. The path from the intersection to the end of Bolshaya Podyacheskaya street. The path from Bolshaya Podyacheskaya street to Nikolsky Lane. Screenshot, Yandex Maps.

ноте, различил он толпу, говор, крики... Среди толпы стоял какой-то экипаж... Замелькал среди улицы огонек. “Что такое?” Раскольников поворотил вправо и пошел на толпу. Он точно цеплялся за всё и холодно усмехнулся, подумав это, потому что уж наверно решил

ная канала Грибоедова, 67, а в исследовании Бориса Тихомирова⁵ Большая Подъяческая, 60. Однако если опереться на исследование Б.Н. Тихомирова, то можно сделать вывод о том, что **Раскольников не просто остановился на перекрестке, а буквально собирался идти в контору. Он повернулся к ней лицом и остановился, после чего услышал говор, крики, оглянулся на звук и пошел к толпе, тем самым повернув направо.**

Также можно предположить, где находится **трактир, в котором Раскольников впервые встречает Мармеладова**. Пьяный, спящий на лавке, напевает: «По Подъяческой пошел, свою прежнюю нашел...» [Достоевский, 1972–1990, т. 6, с. 11]. Эти строки являются вариацией песни «Трактирщик». То, что этот пьяный, даже засыпая, проговаривает их, наводит на мысль о том, что он не первый раз находится на этой улице, скорее всего он слышал ее в трактирах или от шарманщиков, следовательно, живет недалеко, из чего можно сделать вывод о том, что сам трактир располагается на Подъяческой. Также Родин Раскольников, уходя от старухи, дошел до следующей улицы: «Он шел по тротуару как пьяный, не замечая прохожих и сталкиваясь с ними, и опомнился уже в **следующей** улице» [Достоевский, 1972–1990, т. 6, с. 10].

Расстояние от трактира Достоевский также указывает: «Идти было шагов **двести-триста**» [Достоевский, 1972–1990, т. 6, с. 21]. Следовательно, для расположения трактира подходит исключительно Большая Подъяческая улица, от любого дома в Малой Подъяческой до дома Мармеладовых более 300 метров. В Большой Подъяческой под этот интервал подойдут дома № 21, № 23, № 25, № 22, № 20.

В таком случае более понятными становятся слова: «Смущение и страх все более и более овладевали пьяницей по мере приближения к дому» [Достоевский, 1972–1990, т. 6, с. 21], Мармеладов, подходя, видел дом перед собой, шел, глядя на него.

А также, исходя из расположения домов Сони Мармеладовой и ее семьи, можно провести прямоугольный треугольник, вершиной прямого угла которого будет известная многим петербуржцам

⁵ «С учетом указаний текста на близость маршрута в контору к месту преступления, напротив, предпочтительнее оказывается полицейская контора 6-го квартала Спасской части, к которому относился дом Алены Ивановны и Лизаветы [Схема № 2, п. 2]. Но эта контора расположена гораздо дальше от дома Раскольникова, чем “с четверть версты”. Ее адрес: Большая Подъяческая улица, № 35 — второй за Садовой <...>» [Тихомиров, 2016, с. 168].



Илл. 15. Прямоугольный треугольник, вершиной прямого угла которого будет Церковь Вознесения Господня. Сайт: geotree.ru.

Fig. 15. A right-angled triangle, the top of the right angle of which will be the Church of the Ascension of the Lord. From the website geotree.ru.

Церковь Вознесения Господня, основанная в 1729 году и снесенная в 1936 году.

Быть может, Мармеладов заходил в эту церковь и именно там у него родились такие мысли о Христе: «Выходите, скажет, и вы! Выходите пьяненькие, выходите слабенькие, выходите соромники!» И мы выйдем все, не стыдась, и станем» [Достоевский, 1972–1990, т. 6, с. 21].

Таким образом, сопоставив архивные материалы, работы учёных (Б.Н. Тихомирова, С.В. Белова, Н.П. Анциферова и других) и текст романа, я делаю вывод о том, что **дом семьи Мармеладовых находился на улице Большая Подьяческая, 7.**

Список литературы

1. Аллер, 1822 — Аллер С.И. Указатель жилищ и зданий в Санкт-Петербурге на 1823 год. СПб.: Тип. Департамента народного просвещения, 1822. 663 с.
2. Аллер, 1824 — Аллер С.И. Руководство к отыскиванию жилищ по Санкт-Петербургу, 1824 год. СПб.: Тип. Департамента народного просвещения, 1824. 568 с.
3. Анциферов, 1991 — Анциферов Н.П. Непостижимый город. Петербург Достоевского. Л.: Лениздат, 1991. 337 с.

4. Белов, 1984 — Белов С.В. Роман Ф.М. Достоевского «Преступление и наказание» Комментарий. М.: Просвещение, 1984. 139 с.
5. Достоевский, 1972–1990 — Достоевский Ф.М. Полн. собр. соч.: в 30 т. Л.: Наука, 1972–1990.
6. Матвеев, 1853 — Матвеев В.М. Путеводитель: 60,000 адресов из Санкт-Петербурга, 1854 г.: в 2 ч. СПб.: Тип. К. Вингебера, 1853. 339 с.
7. Нистрем, 1844 — Нистрем К.М. Наглядный Указатель Санкт-Петербурга, с изображением всех улиц, переулков, каналов, мостов, церквей, казенных зданий, и с показанием домов частных владельцев, 1844 г.: в 3 т. СПб.: в Тип. III Отд. Собств. Е.И.В. Канцелярии, 1844.
8. По следам «Преступления и наказания» — По следам «Преступления и наказания». Сайт Культура.РФ. URL: <https://www.culture.ru/materials/253229/po-sledam-prestupleniya-i-nakazaniya> (дата обращения: 15.01.2023).
9. Тихомиров, 2016 — Тихомиров Б.Н. Роман Ф.М. Достоевского «Преступление и наказание» в современном прочтении: Книга-комментарий. Изд. 2-е, испр. и доп. СПб.: Серебряный век, 2016. 560 с.
10. Цылов, 1862 — Цылов Н.И. Описание улиц Санкт-Петербурга и фамилии домовладельцев к 1863 году. СПб.: тип. Т-ва «Общественная польза», 1862. 564 с.

References

1. Aller, S.I. *Ukazatel' zhilishch i zdaniy v Sankt-Peterburge na 1823 god* [Index of Dwellings and Buildings in St. Petersburg for 1823]. St. Petersburg, Tip. Departamenta narodnago prosveshcheniia Publ., 1822. 663 p. (In Russ.)
2. Aller, S.I. *Rukovodstvo k otyskivaniyu zhilishch po Sankt-Peterburgu* [Guide to Find a House in St. Petersburg]. St. Petersburg, Tip. Departamenta narodnago prosveshcheniia Publ., 1824. 568 p. (In Russ.)
3. Antsiferov, N.P. *Nepostizhimi gorod. Peterburg Dostoevskogo* [An Incomprehensible City. Dostoevsky's Petersburg]. Leningrad, Lenizdat Publ., 1991. 337 p. (In Russ.)
4. Belov, S.V. *Roman F. M. Dostoevskogo "Prestuplenie i nakazanie". Kommentarii* [Fyodor Dostoevsky's Novel Crime and Punishment. Commentary]. Moscow, Prosveshchenie Publ., 1984. 139 p. (In Russ.)
5. Dostoevskii, F.M. *Polnoe sobranie sochinenii: v 30 tomakh* [Complete Works: in 30 vols]. Leningrad, Nauka Publ., 1972–1990. (In Russ.)
6. Matveev, V.M. *Putevoditel': 60,000 adresov iz Sankt-Peterburga* [Travel Guide: 60 000 Addresses from St. Petersburg]. St. Petersburg, Tip. K. Vingebera Publ., 1854. 71 p. (In Russ.)
7. Nistrem, K.M. *Nagladnyi Ukazatel' Sankt-Peterburga, s izobrazheniem vseh ulits, pereulkov, kanalov, mostov, tserkvei, kazennykh zdaniy, i s pokazaniem domov chastnykh vladel'tsev: v 3 tomakh* [A Visual Index of St. Petersburg, Depicting All Streets, Alleys, Canals, Bridges, Churches, Government Buildings, and Showing the Houses of Private Owners: in 3 vols]. St. Petersburg, Tip. III Otd. Sobstv. E.I.V. Kantseliarii Publ., 1844. (In Russ.)
8. "Po sledam 'Prestupleniia i nakazaniia'" ["Following the Traces of Crime and Punishment"]. *kul'tura.rf*. <https://www.culture.ru/materials/253229/po-sledam-prestupleniya-i-nakazaniya> (Accessed 15 Jan. 2023) (In Russ.)

9. Tikhomirov, B.N. "Lazar"! *Griadi von*". Roman F.M. Dostoevskogo "Prestuplenie i nakazanie" *v sovremennom prochtenii. Kniga-kommentarii* ["Lazarus, Come Out" A Contemporary Reading of Dostoevsky's Novel Crime and Punishment. Book-Commentary]. 2nd Edition. St. Petersburg, Serebrianyi Vek Publ., 2016. 560 p. (In Russ.)

10. Tsylov, N.I. *Opisanie ulits Sankt-Peterburga i familii domovladel'tsev k 1863 godu* [Description of the Streets of St. Petersburg and the Names of Homeowners by 1863]. St. Petersburg, tip. T-Va "Obshchestvennaia pol'za" Publ., 1862. 564 p. (In Russ.)

Статья поступила в редакцию: 04.06.2022

Одобрена после рецензирования: 02.02.2023

Принята к публикации: 05.02.2023

Дата публикации: 25.03.2023

The article was submitted: 04 June 2022

Approved after reviewing: 02 Feb. 2023

Accepted for publication: 05 Feb. 2023

Date of publication: 25 March 2023